



CR 5022

CALEFACTOR OSCILANTE DE CERÁMICA CON TERMOSTATO DIGITAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES



SONIFER, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE MONTAR, INSTALAR, PONER EN FUNCIONAMIENTO O PROCEDER AL MANTENIMIENTO DEL APARATO.

PROTÉJASE A USTED MISMO Y A LOS DEMÁS SIGUIENDO LAS NORMAS DE SEGURIDAD.

¡EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES PODRÍA RESULTAR EN DAÑOS PERSONALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD!

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- q Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el aparato.
- q Compruebe que la tensión de red coincide con la especificada en la placa de características del aparato.
- q Mantenga a los niños y personas con discapacidades alejados del aparato.
- q Compruebe periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado. Nunca use el aparato si el cable o el aparato muestran cualquier signo de deterioro y llame al servicio técnico cualificado (*) para su revisión y arreglo. Si el cable de alimentación estuviera dañado, éste debe ser reemplazado únicamente por un servicio técnico cualificado (*).
- q Use el aparato únicamente para fines domésticos y según estas instrucciones.
- q Nunca sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido bajo ninguna razón. Cuando vaya a limpiar el aparato consulte el apartado "Limpieza y Mantenimiento" de las instrucciones, ya que la entrada de agua a través de las aperturas del calefactor puede ser muy perjudicial para su aparato.
- q Nunca use el aparato cerca de superficies calientes.
- q Desenchufe siempre el aparato cuando no lo esté utilizando y antes de limpiarlo. No intente sacar el enchufe de la toma de corriente con las manos húmedas.
- q Nunca use el aparato en el exterior y sitúelo siempre en un ambiente seco.
- q Nunca use accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante. Podrían resultar peligrosos para el usuario o dañar el aparato.
- q Nunca mueva el aparato tirando del cable. Asegúrese de que el cable no puede quedar atrapado en manera alguna. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- q Coloque el aparato sobre una superficie estable de forma que no se pueda caer.
- q No coloque el aparato bajo una toma de corriente. La toma de corriente debe quedar fuera del chorro de aire caliente del aparato.
- q Coloque siempre el calefactor de forma que materiales inflamables (como las cortinas) no puedan prenderse. Asegúrese de que en todo momento el aparato está firmemente apoyado en su base. Asegúrese de que la entrada y salida de aire no están bloqueadas. Para evitar riesgo de incendios, no cubra el aparato (p.ej. con ropa).
- q **Advertencia:** No use el calefactor cerca de bañeras, duchas, lavabos, piscinas o cualquier otro recipiente de agua. Debe serle imposible alcanzar los mandos del aparato cuando usted esté tocando el agua.
- q La temperatura de las rejillas de protección puede ser muy elevada durante el funcionamiento del aparato. Evite cualquier contacto con la piel.
- q Nunca use el aparato cerca de materiales inflamables o explosivos.
- q No introduzca ningún objeto a través de la rejilla o en el interior del aparato.
- q **Mantenga el calefactor fuera del alcance de niños o personas con discapacidades. No les deje usar el aparato sin supervisión.**
- q **ADVERTENCIA: Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el calefactor.**
- q **No se debe colocar el calefactor justo debajo de una toma de corriente.**
- q **No use este calefactor alrededor de una bañera, ducha o piscina.**
- q **Si el cable de alimentación suministrado está dañado, únicamente el fabricante, su servicio técnico o personal igualmente cualificado, debe reemplazarlo para evitar cualquier peligro.**

(*) Servicio técnico cualificado: departamento post-venta del fabricante o importador o cualquier persona que esté cualificada y sea competente para realizar este tipo de reparaciones, con el fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso debe devolver el aparato a este servicio.

EMPLAZAMIENTO DEL APARATO

El calefactor debe situarse durante su funcionamiento a una distancia mínima de 50 cm de la pared o cualquier otro objeto. Oriente el chorro de aire del aparato de forma que se favorezca el calentamiento de la habitación. Evite esquinas, rincones o pequeños espacios, suelos y techos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

FUNCIONAMIENTO (Figura 1)

1. Saque con cuidado el calefactor de la caja y quítele la bolsa de plástico.
2. Coloque el calefactor en una superficie firme y nivelada.
3. Enchufe el aparato a una toma de corriente de 230 V. Al enchufar el calefactor se oirá un “beep” y se encenderá una luz roja indicando que el aparato recibe corriente. La luz roja permanecerá encendida hasta que el calefactor se desenchufe de la pared.
4. Presionando el botón de encendido (🔌) (Figura 1), el calefactor se enciende en modo VENTILADOR (FAN). Emitirá aire fresco y mostrará la temperatura actual de la habitación.
5. Al presionar el botón MODO (MODE) (🔥), el aparato cambiará al modo CALOR BAJO (LOW HEAT) (750 W)
6. Presionando de nuevo el botón MODO (🔥), el aparato cambiará a modo CALOR ALTO (HIGH HEAT) (1500 W)
7. Si presiona de nuevo el botón MODO (🔥), seleccionará el modo TERMOSTATO (AUTO-SET TEMP). Observe que ahora la pantalla indica SET TEMP (consulte las instrucciones para el Termostato)
8. Si quiere interrumpir el funcionamiento del calefactor, presione de nuevo el botón de encendido (🔌)
9. **Oscilación:** Esta aplicación funciona en cualquier modo. Al presionar el botón (↔) el calefactor girará a derecha e izquierda. Para parar la oscilación, presione de nuevo el botón de oscilación (↔).
10. **Temporizador:** Esta aplicación funciona en cualquier modo. Permite establecer el tiempo de funcionamiento de 1 a 8 horas. Cada vez que se presiona el botón (🕒) aumenta en 1 hora el tiempo de funcionamiento hasta un total de 8 horas. Una vez que el temporizador se ha programado, las horas se van restando de una en una hasta que el calefactor se apaga por sí solo. El tiempo de funcionamiento programado solo se mostrará durante 10 segundos una vez seleccionado. El tiempo de funcionamiento programado que le queda al aparato únicamente se mostrará cada vez que se presione el botón (🕒).

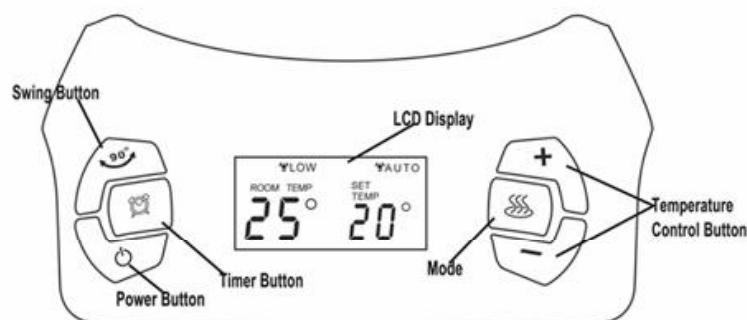


FIGURA 1

Figura 1:

Swing Button: Oscilación

LCD Display: Pantalla LCD

Mode: Modo

Temperature Control Button: Control de temperatura

Timer Button: Temporizador PowerButton: Encendido/Apagado.

INSTRUCCIONES PARA EL TERMOSTATO

1. Presione el botón de MODO (🔌) hasta que aparezca AUTO en la pantalla.
2. Para seleccionar la temperatura (SET TEMP), presione (+) para aumentar la temperatura deseada y (-) para disminuir la temperatura deseada.
3. Si la temperatura del aire supera en tres grados la seleccionada, el calefactor se apagará en 20 segundos.
4. Cuando la temperatura del aire caiga por debajo de la temperatura seleccionada, el aparato se encenderá de nuevo.

Nota: Es normal que el calefactor mantenga un ciclo de ENCENDIDO/APAGADO para mantener la temperatura programada.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

1. El aparato está provisto de un protector de sobrecarga térmica para evitar sobrecalentamientos.
2. Si se alcanza una temperatura de sobrecalentamiento, el calefactor se apagará automáticamente.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: DESENCHUFE SIEMPRE EL APARATO ANTES DE MOVERLO O REVISARLO.

NO INTRODUZCA EL CALEFACTOR EN AGUA.

LIMPIEZA: Limpie la rejilla del calefactor con el aspirador usando el accesorio de cepillo del aspirador. De esta manera eliminará la pelusilla y la suciedad de dentro del calefactor. NO INTENTE DESMONTAR EL CALEFACTOR. NO quite la rejilla protectora ni ponga el calefactor en marcha sin su rejilla protectora debidamente colocada en su sitio. Limpie la caja del calefactor con un paño suave. NUNCA USE ALCOHOL O DISOLVENTES.

PRECAUCIÓN: No use gasolina, benceno, disolventes, limpiadores fuertes, etc., porque dañarán al calefactor. **NUNCA USE ALCOHOL O DISOLVENTES.**

ALMACENAJE: Guarde el calefactor junto a estas instrucciones en su caja original en un lugar fresco y seco.



Eliminación del electrodoméstico viejo

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para

recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.



CR 5022

CERAMIC OSCILLATING HEATER WITH DIGITAL THERMOSTAT CONTROL

OPERATING MANUAL



SONIFER, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO ASSEMBLE, INSTALL, OPERATE OR MAINTAIN THE PRODUCT DESCRIBED.

PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE!

RETURN INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

IMPORTANT SAFEGUARDS

- q Please read these instructions carefully before using the appliance.
- q Check that your mains voltage corresponds to that stated on the rating plate of the appliance.
- q Keep out of reach of children or incompetent persons.
- q From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage but have it checked and repaired by a competent qualified service^(*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified service (*)
- q Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- q Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. When cleaning the appliance, refer to the instructions in the paragraph "Cleaning and care" because the water penetration through the openings can be very dangerous for your appliance.
- q Never use the appliance near hot surfaces.
- q Before cleaning and when you do not use the appliance, always unplug the appliance from the power supply. Do not attempt to remove the plug from the wall socket with wet hands.
- q Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- q Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- q Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- q Stand the appliance on a stable surface so that it cannot fall.
- q Do not place the appliance under a power socket. The power socket must not be in the hot airflow of the appliance.
- q Always position the heater in such a way that inflammable materials (such as curtains) cannot be ignited. Ensure at all times that the unit is placed solidly on its base. Make sure that the air inlet and outlet openings are not blocked. To avoid any risk of fire, do not cover the heater (ex. With clothes).
- q **Warning:** Do not operate the heater near baths, showers, washbasins, swimming pools or any other water container. It must be impossible to reach the commands of your appliance when you are in contact with water.
- q The temperature of the grids may be very high when the appliance is in use. Avoid contact with the skin.
- q Never use the appliance near inflammable or explosive materials.
- q Do not insert any objects through the grille or into the interior of the appliance.
- q **Keep the heater out of reach from Children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.**
- q **WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.**
- q **The heater must not be located immediately below a socket-outlet.**
- q **Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.**
- q **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.**

^(*) Competent qualified service: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this service.

POSITIONING OF THE APPLIANCE

The heater should only be operated at a minimum distance of 50cm from any wall or other object. Position the air flow in order to optimize the heating of the room. Avoid corners, small volumes, floors and ceilings.

SAVE THESE INSTRUCTION FOR FUTURE REFERENCE

OPERATION (Figure 1)

- 1 Carefully remove the Heater from the bag and the carton.
- 2 Place the Heater on a firm, level surface.
- 3 Plug the cord set into a **230V** electrical outlet. When the Heater is initially plugged in, there will be a “beep” and the red light will come on indicating that there is power to the unit. The red light will remain lit until the Heater is unplugged from the electrical outlet.
- 4 Pressing the power button (🔌) (**Figure 1**) this heater will come into FAN mode, it will blow cool air, also the current room temperature will be displayed.
- 5 Once pressing the MODE button (🔥), the unit will be in the LOW HEAT mode. (750Watts)
- 6 Pressing the MODE button (🔥) again, the unit will be in the HIGH HEAT mode. (1500Watts)
- 7 Re-pressing the MODE button (🔥) again, at this point will set the Heater into AUTO-SET TEMP mode. Notice that the display now displays a SET TEMP indicator. (See Thermostat Instructions)
- 8 If you want to stop the heater working, press the power button (🔌) again.
- 9 **Swing function:** This function will work in any mode. Pressing the (↔) button will allow the Heater to oscillate left and right. To stop the oscillation, press the Swing button (↔) once more.
- 10 **Timer function:** This function will work in any mode. The timer function allows you to set the length of operation from 1 hour to 8 hours. Pressing the (🕒) button increase the length of operation by 1 hour each time the button is pressed till to 8h. Once the timer has been set, the timer will count down the hours in 1 hour increments, until the heater will turn itself off. The operation time will be not displayed 10 seconds later after you finish set the working time, the remaining operating time only will be showed till you press (🕒) button again.

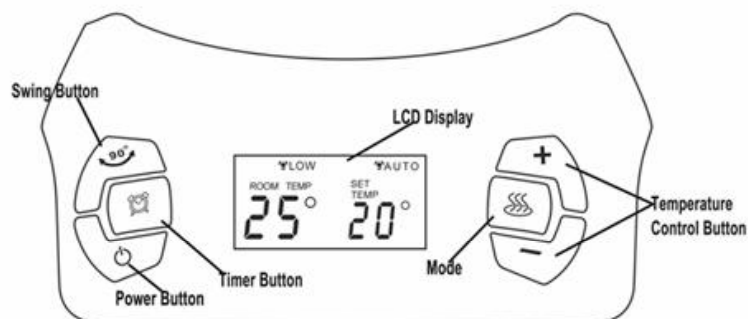


FIGURE 1

THERMOSTAT INSTRUCTIONS

- 1 Press the MODE button (🔥) until the display shows AUTO Mode.
 - 2 To adjust SET TEMP, press the (+) to increase the desired temperature and the (-) to decrease the desired temperature.
 - 3 When the air temperature raises 3 degrees above the set temperature, the heater will cut off after 20 seconds.
 - 4 When the air temperature drops below the set temperature, the unit will come back on.
- Note: It is normal for the Heater to cycle ON and OFF as it maintains the set temperature.

SAFETY FEATURES

1. A thermal overload protector is built in to prevent overheating.
2. When an overheat temperature is reached, the Heater will be automatically shut off.

MAINTENANCE

WARNING: ALWAYS UNPLUG THE CORD BEFORE MOVING ORSERVICING.

DO NOT IMMERSE HEATER IN WATER

CLEANING: Clean the Heater grill with a vacuum brush attachment on your vacuum cleaner. This will remove lint and dirt from the inside of the Heater. DO NOT ATTEMPT TO TAKE APART HEATER. DO NOT REMOVE GRILL GUARD OR ALLOW HEATER TO BE OPERATED WITHOUT GRILL GUARD IN PLACE. Clean the body of the Heater with a soft cloth. NEVER USE ALCOHOL OR SOLVENTS.

CAUTION: Do not use gasoline, benzene, thinner, harsh cleaners, etc. As they will damage the heater.

NEVER use ALCOHOL OR SOLVENTS

STORAGE: Store the Heater with these instructions in the original carton in a cool, dry place.



Disposal of old electrical appliances

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.



CR 5022

AQUECEDOR CERÂMICO OSCILANTE COM CONTROLO DIGITAL DO TERMÓSTATO

MANUAL DO UTILIZADOR



SONIFER, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es

LER E GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES

LEIA CUIDADOSAMENTE ANTES DE TENTAR MONTAR, INSTALAR, OPERAR OU MANTER O PRODUTO DESCRITO.

PROTEJA-SE A SI PRÓPRIO E AOS OUTROS OBSERVANDO TODA A INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA. O NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES PODE PROVOCAR LESÕES PESSOAIS E/OU DANOS NA PROPRIEDADE!

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- q Leia estas instruções cuidadosamente antes de utilizar o aparelho.
- q Certifique-se de que a tensão da alimentação corresponde à indicada na placa classificadora do aparelho.
- q Mantenha fora do alcance de crianças ou pessoas com deficiências.
- q Inspeccione regularmente o cabo para detectar danos. Nunca utilize o aparelho se o cabo ou aparelho apresentar quaisquer sinais de danos, e reencaminhe-o para ser inspeccionado e reparado por um centro de assistência qualificado^(*). Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído por um centro de assistência qualificado^(*).
- q Utilize apenas o aparelho para fins domésticos, e da maneira indicada nestas instruções.
- q Nunca submerja o aparelho em água ou qualquer outro líquido por qualquer motivo. Quando limpar o aparelho, consulte as instruções fornecidas na secção “Limpeza e Cuidados” porque a entrada de água através das aberturas pode ser muito perigosa para o aparelho.
- q Nunca utilize o aparelho perto de superfícies quentes.
- q Antes de limpar o aparelho e quando não o estiver a utilizar, deve-o sempre desligar da corrente. Não tente remover a ficha da tomada com as mãos molhadas.
- q Nunca utilize o aparelho no exterior, e coloque-o sempre num ambiente seco.
- q Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Eles podem constituir um perigo para o utilizador e um risco de danificar o aparelho.
- q Nunca mova o aparelho puxando o cabo. Certifique-se de que o cabo não fica preso de qualquer maneira. Não enrole o cabo em torno do aparelho e não o dobre.
- q Coloque o aparelho numa superfície estável para que não caia.
- q Não coloque o aparelho debaixo de uma tomada. A tomada não deve estar perto do fluxo de ar quente do aparelho.
- q Posicione sempre o aquecedor de maneira a que os materiais inflamáveis (tais como cortinas) não sejam incendiados. Certifique-se sempre de que o aparelho se encontra devidamente posicionado sobre a sua base. Certifique-se de que as aberturas da entrada e saída do ar não se encontram bloqueadas. Para evitar qualquer risco de incêndio, não tape o aquecedor (por ex., com vestuário).
- q **Aviso:** Não utilize o aquecedor perto de banheiras, duchas, lavatórios, piscinas ou qualquer outro recipiente de água. Deve ser impossível alcançar os comandos do seu aparelho quando estiver em contacto com água.
- q A grelha de protecção pode ficar muito quente quando o aparelho estiver a ser utilizado. Evite o contacto com a pele.
- q Nunca utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis ou explosivos.
- q Não introduz quaisquer objectos através da grelha de protecção ou para dentro do interior do aparelho.
- q **Mantenha o aquecedor fora do alcance das crianças ou pessoas doentes. Não os deixe utilizar o aparelho sem supervisão.**
- q **AVISO: Não cubra o aquecedor para evitar o sobreaquecimento.**
- q **O aquecedor não deve ser posicionado imediatamente debaixo de uma tomada.**
- q **Não utilize este aquecedor perto de uma banheira, um duche ou piscina.**
- q **Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o centro de assistência ou pessoa com qualificações semelhantes para evitar uma situação de risco.**

^(*) Assistência qualificada competente: departamento de apoio pós-vendas do fabricante ou importador ou qualquer pessoa devidamente qualificada, aprovada e competente para efectuar este tipo de reparações para evitar todos os perigos. Em qualquer situação, deve devolver o aparelho para este centro de assistência.

POSICIONAMENTO DO APARELHO

O aquecedor só deve ser utilizado a uma distância mínima de 50 cm de qualquer parede ou outro objecto. Posicione o fluxo de ar com vista a otimizar o aquecimento da divisão. Evite cantos, pequenos volumes, pavimentos e tectos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA

FUNCIONAMENTO (Figura 1)

- 1 Remova cuidadosamente o aquecedor da embalagem e do saco.
- 2 Coloque o aquecedor sobre uma superfície firme e nivelada.
- 3 Ligue a ficha a uma tomada eléctrica com tensão de alimentação de **230 V**. Quando liga a ficha do aquecedor inicialmente à tomada, é emitido um sinal sonoro (“bip”) e a luz vermelha irá acender-se indicando que o aparelho tem corrente eléctrica. A luz vermelha permanece acesa até a ficha do aquecedor ser retirada da tomada.
- 4 Prima o botão de alimentação (🔌) (**Figura 1**). Este aquecedor irá passar o modo FAN (Ventoinha), irá emitir ar fresco, e a temperatura ambiente será apresentada.
- 5 Depois de premir o botão MODE (Modo) (🔥), o aparelho passa para o modo LOW HEAT (Baixo aquecimento). (750 Watts)
- 6 Prima o botão MODE (Modo) (🔥) novamente, e o aparelho passa para o modo HIGH HEAT (Aquecimento elevado). (1500 Watts)
- 7 Se premir o botão MODE (Modo) (🔥) novamente, o aquecedor irá passar para o modo AUTO-SET TEMP (Auto-configuração da temperatura). De salientar que o ecrã irá apresentar agora um indicador SET TEMP (Temperatura configurada). (Consulte a secção Instruções do Termóstato)
- 8 Se quiser desligar o aparelho, prima o botão de alimentação (🔌) novamente.
- 9 **Função de oscilação:** Esta função irá funcionar em qualquer modo. Prima o botão (🔄) para o aquecedor oscilar da esquerda para a direita. Para desactivar a oscilação, prima o botão Swing (Oscilação) (🔄) uma vez mais.
- 10 **Função do temporizador:** Esta função irá funcionar em qualquer modo. Esta função de temporizador permite-lhe configurar a duração do funcionamento de 1 hora a 8 horas. Ao premir o botão (🕒) vai aumentar a duração do funcionamento em 1 hora sempre que o premir até um máximo de 8 horas. Depois do temporizador ter sido configurado, o temporizador irá contra as horas em incrementos de 1 hora, até o aquecedor se desligar. O tempo de funcionamento só é apresentado durante 10 segundos depois de terminar a configuração do tempo de trabalho, o tempo de funcionamento restante só irá ser apresentado quando premir o botão (🕒) novamente.

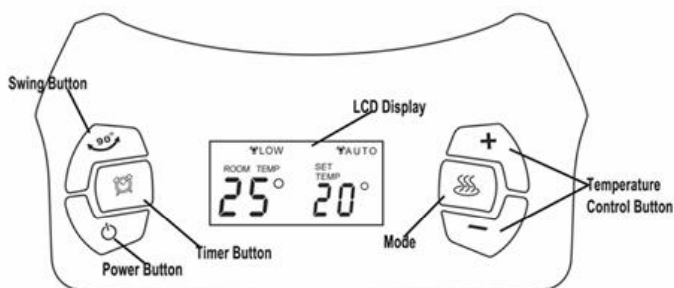


FIGURA 1

Swing button – Botão de oscilação

Power button – Botão de alimentação

Timer button - Botão temporizador

LCD display – Ecrã LCD

Mode – Modo

Temperature control button – Botão de controlo da temperatura

INSTRUÇÕES DO TERMÓSTATO

- 1 Prima o botão MODE (Modo) (🌀) até o ecrã indicar o modo AUTO (Automático).
 - 2 Para ajustar a função SET TEMP (Temperatura configurada), prima o botão (+) para aumentar a temperatura desejada, e o botão (-) para reduzir a temperatura desejada.
 - 3 Quando a temperatura do ar subir em 3 graus acima da temperatura configurada, o aquecedor irá desligar-se passados cerca de 20 segundos.
 - 4 Quando a temperatura do ar descer abaixo da temperatura configurada, o aparelho volta a ligar-se.
- Nota: É normal que o aquecedor alterne entre estar ligado (ON) e desligado (OFF) para manter a temperatura configurada.

FUNÇÕES DE SEGURANÇA

- 1 Um protector da sobrecarga térmica é integrado para impedir o sobreaquecimento.
- 2 Quando é alcançada uma temperatura de sobreaquecimento, o aquecedor irá desligar-se automaticamente.

MANUTENÇÃO

AVISO: RETIRE SEMPRE A FICHA DA TOMADA ANTES DE MOVER O APARELHO OU EFECTUAR A ASSISTÊNCIA NO MESMO.

NÃO SUBMIRJA O AQUECEDOR EM ÁGUA.

LIMPEZA: Limpe a grelha de protecção do aquecedor com um aspirador com o acessório da escova. Isto irá remover o algodão e a sujidade do interior do aquecedor. NÃO TENDE DESMONTAR O AQUECEDOR. NÃO REMOVA A GRELHA DE PROTECÇÃO OU PERMITA QUE O AQUECEDOR SEJA UTILIZADO SEM A GRELHA DE PROTECÇÃO INSTALADA. Limpe o revestimento do aquecedor com um pano suave. NUNCA UTILIZE ÁLCOOL OU SOLVENTES.

ATENÇÃO: Não utilize gasolina, benzeno, diluente, produtos de limpeza agressivos, etc. visto que eles irão danificar o aquecedor.

NUNCA UTILIZE ÁLCOOL OU SOLVENTES.

ARMAZENAMENTO: Armazene o aquecedor com estas instruções na embalagem original num local fresco e seco.



Recolha dos eletrodomésticos

A diretiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêdor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.



CR 5022

CHAUFFAGE CÉRAMIQUE OSCILLANT AVEC CONTRÔLE DIGITAL DU THERMOSTAT

NOTICE D'UTILISATION



SONIFER, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'ASSEMBLER, D'INSTALLER, DE FAIRE FONCTIONNER OU D'ENTREtenir VOTRE APPAREIL.

VEUILLEZ RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR VOUS PROTÉGER. NE PAS LES RESPECTER POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES ET/OU ENDOMMAGER L'APPAREIL.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- q Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil.
- q Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- q Gardez l'appareil hors de portée des enfants ou des personnes handicapées.
- q Vérifiez régulièrement l'état du câble d'alimentation. N'utilisez jamais l'appareil si celui-ci ou le câble sont endommagés. Faites-le vérifier et réparer par un service technique qualifié (*). Si le câble a été endommagé, il doit être remplacé par un service technique qualifié (*).
- q N'utilisez l'appareil que pour une utilisation domestique et comme indiqué dans ce manuel.
- q Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide pour quelque raison que ce soit. Lorsque vous nettoyez le radiateur, référez-vous au paragraphe "Nettoyage et entretien" car tout contact avec de l'eau peut se révéler très dangereux.
- q N'utilisez jamais l'appareil près de surfaces chaudes.
- q Avant de nettoyer l'appareil et lorsque vous ne l'utilisez pas, pensez toujours à le débrancher. N'essayez pas de le débrancher les mains mouillées.
- q N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur et installez-le toujours dans un endroit sec.
- q N'utilisez jamais d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant. Ceci peut être dangereux et risque d'endommager l'appareil.
- q Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Vérifiez que ce dernier ne puisse en aucun cas se coincer, ne l'enroulez pas autour du radiateur et ne le pliez pas.
- q Placez l'appareil sur une surface stable de façon à ce qu'il ne tombe pas.
- q Ne placez pas l'appareil sous une prise de courant. Cette dernière ne doit pas se trouver dans le courant d'air chaud émis par le radiateur.
- q Gardez le radiateur à distance d'objets inflammables (rideaux, etc.). Vérifiez toujours que l'appareil se tient solidement sur sa base. Assurez-vous que les orifices d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstrués. Pour éviter tout risque d'incendie, ne couvrez pas l'appareil (avec des vêtements par exemple).
- q **Attention** : N'utilisez pas l'appareil près de baignoires, douches, lavabos, piscines ou tout autre endroit impliquant la présence d'eau. Il doit être impossible d'atteindre les commandes de votre radiateur lorsque vous êtes en contact avec de l'eau.
- q La température des grilles peut être extrêmement élevée lorsque l'appareil fonctionne. Évitez tout contact avec la peau.
- q N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matières inflammables ou explosives.
- q N'introduisez aucun objet à travers la grille ou à l'intérieur de l'appareil.
- q **Gardez l'appareil hors de portée des enfants ou des personnes handicapées. Ne les laissez pas utiliser le radiateur sans surveillance.**
- q **ATTENTION : pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.**
- q **Ne placez pas l'appareil sous une prise de courant.**
- q **N'utilisez pas l'appareil près de baignoires, douches, ou piscines.**
- q **Si le câble a été endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service technique ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.**

(*) Service technique qualifié : service après-vente du fabricant, importateur ou toute autre personne qualifiée, agréée et compétente pour procéder à ce genre de réparations afin d'éviter tout danger. Vous devriez dans tous les cas retourner cet appareil à ce service.

MISE EN PLACE DE L'APPAREIL

Conservez une distance minimum de 50 cm entre le mur ou tout autre objet. Orientez le flux d'air de façon à optimiser le chauffage de la pièce. Éviter de le placer dans les coins, les espaces réduits, les sols et les plafonds.

CONSERVEZ CETTE NOTICE POUR POUVOIR LA CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

UTILISATION (Figure 1)

- 1 Retirez avec soin le chauffage du sac et du carton.
- 2 Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- 3 Branchez l'appareil dans une prise de courant de **230 V**. La première fois que vous branchez l'appareil, il émet un bip sonore et le voyant rouge s'allume pour indiquer qu'il y a du courant dans l'appareil. Le voyant rouge restera allumé jusqu'à ce que vous débranchiez l'appareil.
- 4 Appuyez sur le bouton marche/arrêt (🔌) (**Figure 1**). Le radiateur se mettra en mode VENTILATION. Il émettra de l'air frais et la température ambiante s'affichera.
- 5 Appuyez une fois sur la touche MODE (🔥). L'appareil sera en mode FAIBLE PUISSANCE DE CHAUFFAGE (LOW HEAT) (750 W).
- 6 Appuyez de nouveau sur la touche MODE (🔥). L'appareil sera en mode PLEINE PUISSANCE DE CHAUFFAGE (HIGH HEAT) (750 W).
- 7 Appuyez encore une fois sur la touche MODE (🔥). L'appareil sera en mode RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE LA TEMPÉRATURE (AUTO-SET TEMP). Vous verrez que l'écran indique maintenant « SET TEMP » (RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE). Reportez-vous aux instructions sur le thermostat.
- 8 Si vous souhaitez éteindre le chauffage, appuyez de nouveau sur la touche marche/arrêt (🔌).
- 9 **Fonction oscillation** : Vous pouvez utiliser cette fonction avec tous les modes. Appuyez sur la touche (🌀) pour faire osciller le radiateur vers la droite et vers la gauche. Pour arrêter l'oscillation, appuyez de nouveau sur la touche Oscillation (🌀).
- 10 **Fonction temporisateur** : Vous pouvez utiliser cette fonction avec tous les modes. Elle vous permet de régler une durée de fonctionnement de 1 à 8 heures. Appuyez sur la touche (🕒) pour augmenter la durée de fonctionnement d'1 heure à chaque fois que vous appuyez, jusqu'à 8 heures. Après avoir réglé le temporisateur, celui-ci passera en compte à rebours en intervalle d'1 heure, jusqu'à ce que le radiateur s'éteigne. La durée de fonctionnement ne sera plus affichée 10 secondes après que vous ayez fini de régler le temporisateur. La durée de fonctionnement restante s'affichera uniquement lorsque vous appuyez de nouveau sur la touche (🕒).

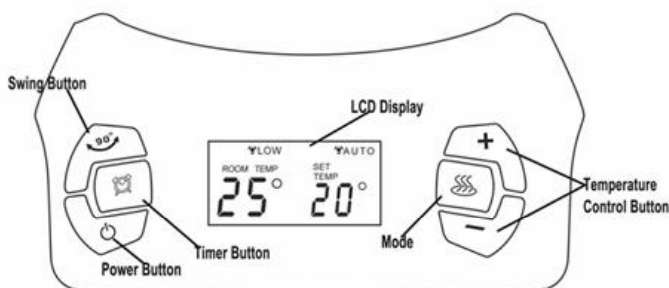


FIGURE 1

Swing button : Touche Oscillation

Power button : Touche Marche/Arrêt

Timer button : Touche Temporisateur

LCD Display : Écran LCD

Mode : Mode

Temperature Control Button : Touche de Réglage de la Température

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

- 1 Appuyez sur la touche MODE (🔥), jusqu'à ce que l'écran affiche le Mode AUTO.
- 2 Pour régler la température, appuyez sur la touche (+) pour augmenter la température souhaitée et sur la touche (-) pour diminuer la température souhaitée.
- 3 Lorsque la température ambiante est supérieure de 3° à la température réglée, l'appareil s'éteint après 20 secondes.
- 4 Lorsque la température ambiante baisse en dessous de la température réglée, le chauffage se remettra en marche.

Remarque : il est normal que le radiateur S'ALLUME et S'ÉTEIGNE pour conserver la température réglée.

SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

1. Cet appareil est équipé d'un système de protection pour éviter les surchauffes.
2. Si la température interne de l'appareil est excessive, le radiateur s'éteindra automatiquement.

ENTRETIEN

ATTENTION : DÉBRANCHEZ TOUJOURS L'APPAREIL AVANT DE LE DÉPLACER OU DE LE RÉPARER.

NE PLONGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.

NETTOYAGE : Nettoyez les grilles de l'appareil avec la brosse de votre aspirateur pour enlever les peluches et la saleté à l'intérieur de celui-ci. N'ESSAYEZ PAS DE DÉMONTER LE RADIATEUR. NE RETIREZ PAS LES GRILLES PROTECTRICES ET NE FAITES PAS FONCTIONNER LE RADIATEUR SI LES GRILLES DE PROTECTION NE SONT PAS CORRECTEMENT MISES EN PLACE. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux. N'UTILISEZ JAMAIS D'ALCOOL OU DE SOLVANTS.

ATTENTION : N'utilisez pas d'essence, de benzène, de dissolvants, de nettoyeurs agressifs, etc. qui pourraient endommager votre radiateur.

N'UTILISEZ JAMAIS D'ALCOOL OU DE SOLVANTS.

RANGEMENT : Rangez le radiateur avec cette notice dans le carton d'origine dans un endroit frais et sec.



Enlèvement des appareils ménagers usagés

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est

apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.